

花蓮縣105年度「原住民語拼音拼字競賽」

試卷組別：國民中學組

試卷族語別：葛瑪蘭語別

一、填充題－漢字譯寫族語：

請以「原住民族語言書寫系統」寫出下列漢字對應的葛瑪蘭語讀音。共15題，每題2分，總計30分。答錯不到扣分數，塗改一律不計分。

題號	題目	答案
1	青蛙	()
2	彩虹	()
3	椅子	()
4	校長	()
5	舌頭	()
6	太陽	()
7	鳥	()
8	孩子	()
9	母親	()
10	老師	()
11	藤	()
12	鋤頭	()
13	藍的	()
14	葉子	()
15	烏龜	()

二、填充題－族語譯寫漢字：

請以正楷寫出下列題目中葛瑪蘭語對應的漢字。共15題，每題2分，總計30分。答錯不到扣分數，塗改一律不計分。

題號	題目	答案
1	ussiq	()
2	uRu	()
3	waRang	()
4	zengzeng	()
5	zapan	()
6	bulan	()
7	tnayan	()
8	pataqsian	()
9	lazing	()
10	simau	()
11	sawki	()
12	mRutem	()
13	qan	()
14	qasup	()
15	maynep	()

三、選擇題－漢語對譯族語：

以下每題有四個選項，請選出正確答案，並寫在答案卷上。共50題，每題1分，總計50分。

- | | |
|-------------|--|
| () 1. 哪裡 | (1)maini (2)zau (3)taniyan (4)taziyan |
| () 2. 每天 | (1)stangi (2)pitmawaR (3)taRbabi (4)tmawaR |
| () 3. 早上 | (1)taRbabi (2)qemadanan (3)qaRabi (4)tedem |
| () 4. 不是 | (1)ensayzi (2)kaya (3)qwaya (4)ussa |
| () 5. 山羌 | (1)tumay (2)babuy na naung (3)mlimu (4)sizi |
| () 6. 唱歌 | (1)mawRat (2)satezai (3)salekyau (4)simaypil |
| () 7. 男生 | (1)utay (2)tazugan (3)Runanay (4)qaqa |
| () 8. 雨傘 | (1)tatak (2)qudus (3)qawsua (4)saRiq |
| () 9. 蝦 | (1)siqay (2)waRang (3)baut (4)qabus |
| () 10. 朋友 | (1)kaput (2)kazue (3)kasup (4)kazau |
| () 11. 漂亮 | (1)Raybabaw (2)simqena (3)nngi ipilan (4)ibabaw |
| () 12. 哥哥 | (1)qaqa (2)tama (3)suani (4)baqi |
| () 13. 小心 | (1)satauaR (2)uzusa (3)lazat (4)mRutem |
| () 14. 沒有 | (1)mai (2)mmai (3)nani (4)nnai |
| () 15. 九 | (1)usiwa (2)Rabtin (3)usepat (4)ussiq |
| () 16. 鼻 | (1)uRu (2)unung (3)kaya1 (4)lima |
| () 17. 衣服 | (1)quRu (2)quni (3)qudus (4)qawsua |
| () 18. 颱風 | (1)bai (2)bari (3)banged (4)mutuz |
| () 19. 祖母 | (1)buqes (2)mtiu (3)bai (4)tama |
| () 20. 咬 | (1)qeman (2)singut (3)qan (4)qaRat |
| () 21. 出來 | (1)mul sit (2)tangzasan (3)mzuqat (4)pumuqun
mulu |
| () 22. 高的 | (1)kitu (2)ilibeng (3)maRRung (4)ibabaw |
| () 23. 勤勞的 | (1)mdaluna (2)mtaut (3)mraliyaz (4>tagzasan |
| () 24. 打獵 | (1)Ribangan (2)smalaw (3)melipay (4)kelaukauai |

- () 25. 喜歡 (1)mlimu (2)mlizak (3)mliam (4)mlekau
- () 26. 錢 (1)tmulis (2)tunek (3)qelisiw (4)nuzun
- () 27. 滿 (1)puneR (2)mazmun (3)simqena (4)Rutul
- () 28. 一下子 (1)angtangi (2)qesalipaian (3)tmawaR (4)stangi
- () 29. 嘴 (1)ngibiR (2)lidam (3)bangRaw (4)mata
- () 30. 腿 (1)penanian (2)zapan (3)lima (4)bedes
- () 31. 田野 (1)lanm (2)lazing (3)iRuR (4)RaRaRan
- () 32. 等一下 (1)paqaqanas (2)mzuqat (3)qawtu (4)angsita
- () 33. 裡面 (1)teRek (2)babaw (3)lebeng (4)ngayaw
- () 34. 我 (1)aisu (2)aiku (3)aimu (4)aita
- () 35. 鋸子 (1)saRiq (2)RiRi (3)pani (4)snubungan
- () 36. 十一 (1)Rabtin yau ussqi (2)Rabtin yau uwalu
(3)Rabtin (4)usiwa
- () 37. 還沒有 (1)mai (2)mauak (3)maipama (4)mainup
- () 38. 腸子 (1)tnayan (2)tenad (3)puqenanan (4)anem
- () 39. 冬天 (1)yau ti siaRaR zau (2)skawalu (3)salipaian
(4)lezun
- () 40. 護士 (1)pakuwayan (2)patudan (3)padiyatippan
(4)Pataksian
- () 41. 你好嗎? (1)naqoni tisu? (2)ti tiana nangan su?
(3)qatiw paisu pasani? (4)nngi aisu ni?
- () 42. 年齡 (1)utani (2)uzusa (3)tasaw (4)usepat
- () 43. 畫畫 (1)qeminunun (2)qenaynep (3)mRaReu (4)smalaw
- () 44. 烏鶯鳥 (1)latiyut (2)lauzan (3)lunges (4)mlaliyaz
- () 45. 星星 (1)bultetan (2)bulan (3)lanm (4)szang
- () 46. 靈魂 (1)tazusa (2)uzusa (3)lazar (4)mRutem
- () 47. 運動 (1)mRaReu (2)satezay (3)mawRat (4)sarekyau
- () 48. 走路 (1)salekyaw (2)smaqay (3)satezay (4)simaypil
- () 49. 蜜蜂 (1)pani (2)penu (3)penay (4)pisuR

() 50. 知道 (1)yau (2)an (3)smani (4)supaR

四、選擇題—族語對譯漢語：

以下每題有四個選項，請選出正確答案，並寫在答案卷上。共50題，每題1分，總計50分。

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| () 1. smangi | (1)掃 (2)拔 (3)做 (4)叫 |
| () 2. esi | (1)果實 (2)花 (3)菜 (4)藤心 |
| () 3. pnazengit | (1)肺 (2)腎臟 (3)心臟 (4)肝臟 |
| () 4. nunay | (1)筍 (2)甘蔗 (3)椰子 (4)檳榔 |
| () 5. snubungan | (1)弓 (2)箭 (3)矛 (4)鐮刀 |
| () 6. lpaw | (1)家 (2)學校 (3)部落 (4)工寮 |
| () 7. takan | (1)鞋櫃 (2)茶几 (3)椅子 (4)桌子 |
| () 8. dedan | (1)天 (2)天上 (3)地上 (4)海上 |
| () 9. pilit | (1)鍋子 (2)鞋子 (3)筷子 (4)湯匙 |
| () 10. usiwa | (1)六 (2)七 (3)八 (4)九 |
| () 11. tanuz | (1)跳 (2)跑 (3)追 (4)飛 |
| () 12. aymu | (1)他門 (2)你們 (3)他的 (4)你的 |
| () 13. smubulin | (1)走開 (2)回去 (3)離開 (4)留 |
| () 14. lauzan | (1)樹梢 (2)樹根 (3)樹幹 (4)樹葉 |
| () 15. singut | (1)聽 (2)看 (3)聞 (4)臭 |
| () 16. kelawqawai | (1)打獵 (2)捕魚 (3)工作 (4)讀書 |
| () 17. kitut ay taqsian | (1)幼稚園 (2)國小 (3)國中 (4)高中 |
| () 18. aimi | (1)我 (2)我們 (3)他們 (4)你們 |
| () 19. pani | (1)矛 (2)番刀 (3)弓箭 (4)鐮刀 |
| () 20. taziyan | (1)這個 (2)那個 (3)哪裡 (4)這裡 |
| () 21. tmaqsi | (1)寫字 (2)讀書 (3)打電腦 (4)畫圖 |
| () 22. mtanak | (1)離開 (2)留下 (3)走出 (4)回來 |
| () 23. kayal | (1)手 (2)耳 (3)嘴巴 (4)眼睛 |
| () 24. taquq | (1)雞 (2)鴨 (3)鵝 (4)鷹 |
| () 25. penaqan | (1)請坐 (2)請說 (3)請吃 (4)請起 |

- () 26. lazan (1)河 (2)海 (3)路 (4)山
- () 27. luli (1)牛 (2)蝸牛 (3)蝴蝶 (4)蜜蜂
- () 28. lunges (1)花生 (2)箭筍 (3)藤心 (4)心臟
- () 29. sanga (1)上課 (2)下課 (3)讀書 (4)寫字
- () 30. pitmawaR (1)今天 (2)明天 (3)每天 (4)昨天
- () 31. Rabtín yau ulima (1)45 (2)35 (3)25 (4)15
- () 32. supaR (1)不會 (2)好 (3)不好 (4)會
- () 33. Rutung (1)山羌 (2)山豬 (3)猴 (4)熊
- () 34. tanan (1)回家 (2)出去 (3)旅行 (4)下班
- () 35. uwalu (1)八 (2)九 (3)十 (4)十一
- () 36. Raybabaw (1)欣賞 (2)慈祥 (3)尊敬/同情 (4)友愛
- () 37. mawRawRat (1)運動 (2)讀書 (3)玩耍 (4)打球
- () 38. buqes (1)鬍鬚 (2)臉 (3)頭 (4)頭?
- () 39. mlaliyaz (1)鳥鳴 (2)蛙鳴 (3)蟬鳴 (4)雞鳴
- () 40. tangzasan (1)缺席 (2)遲到 (3)早到 (4)不去
- () 41. tidak (1)原來 (2)想要 (3)不是 (4)懷疑
- () 42. Ribangan (1)放假 (2)請假 (3)休假 (4)暑假
- () 43. dequnu (1)穿山甲 (2)蛇 (3)青蛙 (4)烏龜
- () 44. maRRung (1)寬的 (2)短的 (3)長的 (4)大的
- () 45. iRebeng (1)長的 (2)短的 (3)淺的 (4)深的
- () 46. mul sit (1)走出去 (2)走進 (3)回去 (4)回來
- () 47. subatanan (1)辦公室 (2)活動中心 (3)學校 (4)教會
- () 48. kinilan (1)鄰居 (2)很遠 (3)附近 (4)週邊
- () 49. qangiyan (1)灰心 (2)原來 (3)希望 (4)想念
- () 50. Rapedadaw (1)黃色 (2)綠色 (3)白的 (4)紅色